

FA'LIYAH ISTIKHDAMUSH SHURAH FI TA'LIMUL MUFRADAT BI MTSN LANGSA

Fitriani¹, Mohd. Nasir ²

IAIN LANGSA

fitriani@gmail.com

Abstrak

Sesungguhnya media memiliki peranan penting dalam proses belajar mengajar guna tercapainya tujuan pembelajaran. Tapi yang menjadi permasalahannya di dalam proses belajar bahasa arab adalah masalah kurangnya media pembelajaran, kalau di lihat dari segi materi bahasa arab bukanlah sesuatu yang asing dalam dunia pendidikan islam. Hal ini dapat di lihat dari persentase keinginan siswa dan siswi di dalam belajar bahasa arab.. Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh gambaran tentang efektifitas penggunaan media gambar di dalam mengajar mufradat di madrasah Tsanawiyah negeri langsa sekaligus untuk mengetahui kendala apa saja yang di hadapi oleh guru dalam mengajar mufradat. Penelitian ini menggunakan metode penelitian uji-t. Populasi dari penelitian ini meliputi para siswa di kelas 2,4 & 2,6 di MTsN Langsa Tahun Pelajaran 2013-2014. Adapun instrumen penelitian adalah peneliti sendiri, observasi, wawancara, angket, tes dan dokumentasi. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pengajaran mufradat di MTsN langsa menunjukkan bahwa proses pembelajaran mufradat berbeda beda antara satu guru dengan guru yang lainnya. Hal ini di sebabkan karena jenjang / tingkat kelas yang berbeda pula, tapi kalau di lihat dari segi metode pengajarannya, semua guru jarang menggunakan media gambar.).

Kata kunci: Media Gambar, Pembelajaran Mufradat

المقدمة

وتفهم المفردات مجمع الكلمات متعرف ومتفهم من معروف الإنسان ولو كان لا يستعملونهم ثم قرر كلك (Clack). رقم الكلمات التي تعرف شخص يعبرها كلمة ولكن الأخرى يعبرها كلمات ومن البيانات السابقة أن المقصود بالمفردات هنا هو مجموع كلمة تدل على المعنى التي يفهمها الناس سواء كان يضاف بالكلمة الأخرى أم لا وأنها من العناصر اللغة حتى لا يسمى لغة إلا يكونها.

بالنظرية نتائج البحث كالمراجع لتعريف كم كثيرا فعالية استخدام الصورة في تعليم المفردات للطلبة حتى يتعرف فوائدها في التربية. هذا البحث أيضا المرجوة يحصل العناصر المتعلقة بفعالية استخدام الصورة في تعليم المفردات للطلبة حتى في المستقبل يفيد كالمقارنة لترقية الأنشطة المعلم في استخدام الصورة و الجودة الطلبة في تعليم المفردات.

وقد أجريت الجهود المبدولة لتحسين مخرجات التعليم المدرس بطرق مختلفة. ويسبب عدم وجود المدارس التي تستخدم الصورة في تعليم المفردات، لذلك أنا أحاول أن البحث عنه. فبناء على ذلك فسوف يعمل البحث عن " فعالية استخدام الصورة في تعليم المفردات في طلبة بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية لنجسا " .

ب- المبحث

١- فعالية

فكلمة الفعالية لغة كون شئ فعالا. وفعالية بمعنى تأثير و بالإنجليزية Effectivity" و بالإندونيسية " Efektifitas ". وأما الإصطلاحى فهى :

"Kemampuan untuk menghasilkan hasil spesifik atau mendesak pengaruh spesifik yang terukur" .

فعالية في تحقيق الأهداف هو هدف ملائم أو مناسب لاختيار مجموعة من البدائل لعدد قليل من الخيارات و يمكن أيضا أن تفسر على أنها فعالية قدرا من النجاح في تحقيق الغرض المقصود منه، على سبيل المثال : إذا كان من الممكن الانتهاء من مهمة مع الانتخايات في الطرق التي تم تحديدها. فمن نحو صحيح أو غير ساري المفعول.

٢- استخدام الصورة

استخدام الصورة هي تتكن من كلمتين كلمة استخدام و كلمة الصورة. كلمة /استخدام/ بمعنى افتعال أو استعمال و بالإنجليزية "Use".^١

فكلمة /الصورة/ هي وسائل الاعلام هو آلة. وسائل الاعلام كلمة تأتي من اللاتينية وهي صيغة الجمع من المتوسط تعني حرفيا على وسط أو سيلة للتعلية. وسائل الاعلام هي الرسالة الاستهلاكية من المرسل إلى المسلم. الصورة هي وسيلة مرئية أو وسائل البصرية. و أنها هي لغة العامة و يستطيع أن يفهم و يتمتع في كل مكن.

٣- تعليم المفردات

تعليم المفردات من كلمتين كلمة التعليم و كلمة المفردات. كلمة /التعليم/ مصدر من " علم - يعلم - تعليما "، علمه تعليما الصيغة و غيرها، جعله يعلمها - علم له علامة : جعلها له أمانة يعرفها.^٢ تعليم بمعنى تدريس وبالإنجليزية "Learn".

فكلمة /المفردات/ لغة جمع من المفردة : الوحدة يقابلة الجمع، و هي اسم المفعول من " أفرد - يفرد " إصطلاحا : أساس من كل شيء في العملية اللغوية حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة، و

^١ مؤسس دار المشرق، المنجد في اللغة و الإعلام، الطباعة الثامنة و عشرون، مكتبة الشرقية، ص. ٥٢٦.

المفردات بالإنجليزية "Vocabulary" و بالإندونيسية "Kosakata/Perbendaharaan kata".^٢

أما بالنسبة لمعنى هذه الرسالة هو تعليم المفردات المستمدة من موضوع : *الْهَوَايَةُ* و *الْمِهْنَةُ* باستخدام الصورة التي تهدف إلى جعل الطلاب على معرفة و إتقان المفردات بشكل صحيح.

٤- خطوات تعليم المفردات

أما النقاط لخطوات تعليم المفردات وهي:

- (أ)- تنطق المعلم الكلمة والتلاميذ يستمعون ومن الأفضل يكررها مرتين أو ثلاثا.
- (ب)- تكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلا كاملا
- (ج)- تعرض المعلم معنى الكلمة بالطريقة المناسبة على رؤية
- (د)- تستخدم المعلم معنى الكلمة الواحدة أو أكثر لتتصح وظيفة الكلمة نحوها.
- (هـ)- تكرر التلاميذ إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكرر اجميعا ثم فئويا ثم فرديا.
- (و)- تلفت المعلم نظر التلاميذ إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية.
- (ز)- تكتب المعلم اللوح المعنى الكلمة كما تكتب جملة تبين استخدام الكلمة.
- (ح)- تقرأ التلاميذ قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم.
- (ط)- تكتب التلاميذ الكلمات ومعانيها والحمل التوضيحية في دفاترهم.^٣

^٢ عبد العزيز عبد المجيد، *في طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، الطبعة الثالث،* (القاهرة : دار المعارف، ١٩٩١)، ص ٢٧.

^٣ محمد على النحوي، *أساليب تدريس اللغة العربية،* بدون السنة، ض. ١٠٣.

ج- منهج البحث

ومنهج البحث الذي إستخدام الباحث هو البحث الكمي. وهو البحث الذي تبحث عن الأسباب والحقائق من منظور اوسع و أشمل (Osborne,1977)، وعن العلاقات بين المتغيرات حتى يمكن تفسير علاقات السبب والنتيجة بين هذه المتغيرات، ويصبح من الممكن التوصل إلى تنبؤات دقيقة بخصوص الظاهرة أو الظواهر الدراسة.

في هذا البحث تستخدم البحث طريقة التجريبي (experimental research) لتحديد تأثير استخدام الصورة في معرفة و إتقان المفردات لغة العربية. البحث التجريبي (Experimental Research) هو البحث الذي ينوي التحقيق مباشرة العلاقة السببية من العلاج مع المجموعة التجريبية و المجموعة مراقبة و مقارنة النتائج.

١- تحليل وتفسير بيانات الاختبار

الجدوال ١٧:

الانحراف بين الفصيلين

الفصل التجريبي				الفصل الضابطة				الرقم
X^2	(x)	X2	X1	Y^2	(y)	Y2	Y1	
٣٦١	١٩	٨٤	٦٥	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١
٦٤	٨	٩١	٨٣	٢٥	٥	٨٥	٨٠	٢
٣٦	٦	٩١	٨٥	١٠٠	١٠	٦٥	٥٥	٣
٦٣	٨	٨٣	٧٥	٢٥	٥	٦٧	٦٥	٤
١٦٩	١٣	٩١	٧٨	٢٥	٥	٧٥	٧٠	٥
٩	٣	٨٣	٨٠	٢٨٩	١٧	٦٧	٥٨	٦
١٦٩	١٣	٩١	٧٨	١٦٩	١٣	٧٥	٦٥	٧
٢٥٦	١٦	٨٣	٦٧	225	15	75	60	٨

324	18	83	60	225	15	75	60	9
169	13	83	7.	225	15	75	60	1.
121	11	91	8.	25	5	75	70	11
220	10	70	6.	25	5	75	70	12
324	18	93	70	100	10	75	65	13
220	10	83	68	256	16	66	50	14
361	19	84	68	121	11	66	55	10
324	18	83	60	225	15	75	60	16
289	17	84	70	121	11	66	55	17
324	18	83	60	25	5	75	70	18
220	10	70	6.	36	6	66	60	19
169	13	83	7.	100	10	75	65	2.
206	16	91	70	225	15	75	60	21
64	8	83	70	289	17	75	58	22
4..	2.	80	60	36	6	66	60	23
196	14	84	7.	25	5	66	61	24
196	14	84	7.	25	5	66	61	20
4..	2.	90	70	36	6	66	60	26
4..	2.	80	60	121	11	66	55	27

٢٢٥	١٥	٨٣	٦٨	64	8	68	60	٢٨
١٩٦	١٤	٨٤	٧٠	133	12	67	55	٢٩
٤٠٠	٢٠	٩٢	٧٢	289	17	67	50	٣٠
$\sum x^2 =$ 6761	$\sum x =$ 437	٢٥٧١	٢١٣٧	$\sum y^2 =$ 3218	$\sum y =$ 301	٢١٤١	١٨٢٠	المجموع

أسلوب تحليل البيانات لهذا البحث هو الإحصاء الاستدلالي. وتقوم الباحثة بالاختبار -ت (t-test) ^٣.

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

المعاني:

Mx = المقياس المعدلي من فرقة التجربة

My = المقياس المعدلي من فرقة الضابطة

$\sum X^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من فرقة التجربة

$\sum y^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من فرقة الضابطة

Nx = عدد الطلبة في فرقة التجربة

Ny = عدد الطلبة في فرقة الضابطة

حيث:

$X1$ = نتائج الاختبار القبلي للفصل التجربة

$X2$ = نتائج الاختبار البعدي للفصل التجربة

³Arikunto Suharsimi. 2002. *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek*. Jakarta : Rineka Cipta. hal.280-281

(X) = الإختبار من نتائج الاختبارات القبليّة والبعدية للفصل التجريبي

Y1 = نتائج الاختبار القبلي للفصل الضابطة

Y2 = نتائج الاختبار البعدي للفصل الضابطة

(Y) = الإختبار من نتائج الاختبارات القبليّة والبعدية للفصل الضابطة

N = عدد الطلبة لكل لفصل

فنظرنا :

$$\sum y = 301$$

$$\sum y^2 = 3218$$

$$N = 30$$

$$\sum x = 437$$

$$\sum x^2 = 6761$$

$$N = 30$$

$$Mx = \frac{x}{n} = 437/30 = 14,56$$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{n} = 6761 - (437^2/30)$$

$$= 6761 - (190969/30)$$

$$= 6761 - 6365,63$$

$$= 395,37$$

$$My = \frac{y}{n} = 301/30 = 10,03$$

$$\sum y^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{n} = 3218 - (301^2/30)$$

$$= 3218 - (90601/30)$$

$$= 3218 - 3020,03$$

$$= 197,97$$

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right)\left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} = \frac{14,56 - 10,03}{\sqrt{\left(\frac{390,37 + 197,97}{30 + 30 - 2}\right)\left(\frac{1}{30} + \frac{1}{30}\right)}}$$

$$= \frac{4,53}{\sqrt{\left(\frac{588,34}{58}\right)\left(\frac{2}{30}\right)}}$$

$$= \frac{4,53}{\sqrt{\left(\frac{1176,68}{1740}\right)}} = \frac{4,53}{\sqrt{0,68}}$$

$$= \frac{4,53}{0,82} = 5,52$$

٢- اختبار الفروض

٣-

لتعرف موجودة أم لا أثر قدرة الطلبة في تعليم المفردات بعد تعطي و سيلة التعليمية وهي باستخدام الصورة وبدون استخدام الصورة قامت باختبار الفروض باستخدام اختبار t (uji-t) (ملاحق). مستوى المعنوية 0.05 ب ($df=58$) فهو 2.00 ومستوى المعنوية 0.01 ب ($df=58$) فهو 2.65 . نتائج التجربة تجد أن $t_{hitung} > t_{tabel}$ وهي $2.00 > 0.05$ حتى قبول ورفض ، ولذلك تجد أنّ وجد الأثر كبير على قدرة الطلبة في المفردات الذي تعليم باستخدام الصورة بقدرة الطلبة في المفردات الذي تعليم بدون استخدام الصورة في الفصل الثاني بـ MTsN Langsa.

ومعيار الاختبار :

١- ه مقبول، إذا كانت "ت" < من 2,00 ف ه مردود

٢- ه مردود، إذا كانت "ت" \geq من 2,00 ف ه مقبول

لأن نتيجة الاختبار "ت" 5.65 أكبر من 2,00 فلذلك تدل على أن نتيجة البحث و فروض البحث مقبول. والخلاصة من ذلك أن استخدام الصورة في تعليم المفردات هي فعالية.

٣- نتائج البحث

في هذا الباب، استنبطت الباحثة الاستنتاجات والاقتراحات فيما يتعلق بهذه القضية. الاستنتاجات والاقتراحات لأنشطة تعليم اللغة العربية حقا على أن يكون أفضل. بناء إلى نتائج البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية لنجسا، أن أخلص هنا على النحو التالي:

١. بناء على التحصيل الدراسي في الفصل الثاني (٢,٦) المجموعة الضابطة بين الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات العربية بدون استخدام الصورة كان له فرق بينهما. وعدد الطلاب هو ٣٠ طلبا، وأما القيمة المتوسطة من الاختبار القبلي فهو ٦٠,٦٧ نقطة. و القيمة المتوسط من الاختبار البعدي هي ٧١,٣٧ معدل. وتظهر أن فرق المتوسط من المجموعة التجريبية والضابطة هي ١٠,٧٠ معدل.

٢. وتظهر أن التحصيل الدراسي في الفصل الثاني (٤,٢) المجموعة التجريبية بين الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات العربية باستخدام الصورة. وعدد الطلاب هو ٣٠ طلبا، بأن نتيجة قد ارتفعت من الاختبار القبلي فهو ٢١٣٧ عدد أو ٧١,٢٣ معدل. و القيمة

المتوسط من الاختبار البعدي هي ٢٥٧١ عدد أو ٧,٨٥ معدل. وتظهر أن فرق المتوسط من المجموعة التجريبية والضابطة هي ١٤,٤٧ معدل. معروف بنا أن القيم الأهمي من اختبار فرق المتوسطين بين الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية وهو طبيعي. وتظهر إلى نتيجة قامة "ت" (t-tabel) وأخذت الباحثة مستوى المنوية ٥٪، ثم حب البحث df بالرمز $df = (N^1 + N^2) - 2$ وحصل على $df = -2(30 + 30) = 58$ ثم هذا العدد ٥٨ ترجع الى درجة تاء (t) في الجدوال.

وقد اتضح أن درجة تاء في الجدوال عند المستوى الدلالة ٥٪ تدل على ٢,٠٠ وعند المستوى الدلالة ١٪ تدل 65,2 فعرف الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء (t_0) في الجدوال عند مستوى دلالة 5٪ ، وأكبر من درجة تاء (t_0) في الجدوال عند مستوى دلالة 1٪ أو $(65,2 > 5,52 < 00,2)$ ولذلك إن ه مردود (H_0) و ه مقبول (H_a). لأن هناك تغييرات كبيرة بين الاختبار الأول والاختبار النهائي بعد إقامة تعليم المفردات باستخدام الصورة.

٤- الاقتراحات

بعد إقامة البحث، اقترحت الباحثة بعض الاقتراحات الآتية:

١. للمدرسين

مع إجراء هذا البحث، أرجو من المعلمين أن يحصل على تجديد تعليم اللغة العربية و تنويعها، ولا سيما في تعليم المفردات، وأرجو بإجراء مساعدة التلاميذ في تحليل مشكلات تعليم اللغة العربية مع انهم يحبونها. وأرجو عل المعلمين أن يستعملوا وسيلة الصورة خيارا في تعلم المفردات العربية، وهو لترقية التحصيل الدراسي للتلاميذ. لأنه أن يرتدهم لفهمها.

٢. للطلاب

أرجو إكثار استذكار في تعلم المفردات، لأنه يجعل قدرة التلاميذ مرتقيا في استيعاب المفردات العربية، و يكون تعلم اللغة العربية يكون متعية و فعالية. وعلى التلاميذ

كثرة تمرينها لتنمية استيعاب المفردات العربية و إن كانوا أن يجدوا صعوبة في تعليمها، أرجو عليهم أن يسألوا إلى المدرس لفهم المفردات العربية.٣. للباحثين إن وسيلة تعليم اللغة العربية متنوعة. واجب علينا أن نجتهد في المجال التربوي. لحفر أعمق أساليب تعليم اللغة العربية، ثم ننشرها إلى المجموع، كي تعليم اللغة العربية في المستقبل أكثر تقدماً و أفضل. و أرجو على الباحثين أن يجتهدوا من هذا البحث، و يكملوا في البحث المستقبل

قائمة المصادر والمراجع

أ- مراجع العربية

- محمود اسماعيل صيني، *العربية للناشئين*، الطبعة الأولى، (بيروت: 3. 14هـ)
- على أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)
- إبراهيم محمد عطا. *طرق تدريس اللغة العربية*، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ١٩٩٠.
- جودت الركابي. *طرق تدريس اللغة العربية*، دمشق سورية: دار الفكر، 1986، ص. 48
- محمود كامل الناقة. *وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، الجزء الثاني، مكتبة التربية العربي لدول الخليج
- على الحديدي. *مشكلات تعليم اللغة العربية*، القاهرة: دار الكتاب العربي، دون سنة
- عبد الله بن نوح و عمر بكري. *قاموس (عربي - اندونيسي - انجليزي)*

ب- مراجع الإندونيسية

Effendy, Ahmad Fuad, et.al, *Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab*, Laporan Hibah Pengajaran Proyek DUE-LIKE Bath,III, Universitas Negeri Malang: 2002.

Prof,Dr,Suharsimi Arikunto,**Prosedur Penelitian, suatu pendekatan praktek** (edisi revisi v, PT,Renika Cipta, Jakarta, November 2002)

Profil MTsN Langsa Nanggroe Aceh Darussalam, Hal. 1